



**LA GRANGE ROUGE**  
142 route du Vauvret  
71500 LA CHAPELLE NAUDE

Licence Entrepreneur Spectacle :  
1-1026822 / 2-1026823 / 3- 1026824  
N° SIRET : 950 498 329 000 16

# 29<sup>e</sup> TRAD EN FETE

## 11 et 12 juin 2011

**Bals, concerts, animations,  
lutherie...Musique folk et  
Bluegrass**

**Buvette, restauration rapide**

**Tarifs : 2 jours 12€ / réduct 6 €  
dimanche 6 €  
gratuit : - de 12 ans**

**Contact :**

Pôle Culturel  
03 85 75 85 81

[lagrange.rouge@wanadoo.fr](mailto:lagrange.rouge@wanadoo.fr)

La Grange Rouge

Contact : 03 85 75 85 81  
[www.lagrangerouge.fr](http://www.lagrangerouge.fr)

**La Chapelle Naudé (71) près de Louhans**

ne pas fêter sur la voie publique

**TRAD EN FÊTE** souffle ses 29 bougies cette année !  
Rendez-vous à La Grange Rouge les 11 et 12 juin  
2011 !



**TRAD EN FÊTE** est devenu le pèlerinage incontournable des passionnés de musiques et de danses traditionnelles européennes et américaines depuis près de 30 ans. Cette année ne déroge pas aux précédentes ... plusieurs nouveautés pour cette nouvelle édition qui ouvrira ses portes plus longtemps et proposera de nouvelles animations...  
A découvrir sans plus tarder ...

### **TRAD EN FÊTE EN QUELQUES MOTS**

**TRAD EN FÊTE**, c'est avant tout des artistes qui se côtoient, se retrouvent et partagent leur passion dans un petit bout de campagne bourguignonne.

La **Grange Rouge**, ancienne ferme bressane du 17<sup>ème</sup> siècle, propose à tous les musiciens, danseurs, luthiers, passionnés du répertoire traditionnel et folk de se rencontrer dans un cadre d'exception. La danse **éclot** et le son coule à **flot**. Près de 300 musiciens investissent les lieux.

***De quoi faire rêver danseurs et curieux!***

Entre pré et ferme, le site est métamorphosé.

Parquets et chapiteaux accueillent concerts, bals, luthiers, conteurs, ateliers pour petits et grands... Les musiciens investissent le site et les **BOEUFs** s'improvisent.

Ces **deux grandes journées** consacrées aux musiques et danses **TRAD** sont l'occasion de jouer, de s'initier, de mélanger les influences : ce n'est pas un simple événement musical, c'est un véritable brassage culturel notamment grâce à l'accueil de musiciens étrangers dont des américains spécialistes du **bluegrass**!

Le public se laissera surprendre à **battre le rythme** au son d'instruments traditionnels... vieilles, cornemuses, accordéons diatoniques, banjos, mandolines...

Tout le monde y trouvera son bonheur, musiciens et danseurs confirmés ou simples initiés et curieux. Chacun se laissera entraîner jusqu'aux **bals et concerts** à son rythme et selon son envie.  
*A l'issue du Festival, peut-être repartirez-vous avec un groupe ou aurez-vous rencontré le partenaire de danse idéal !*

## EDITION 2011

*Tradhora, Tutti or Not, Folkadanse, Trad'Aulps Danse, Levalou Pia, Air Bag et Boîte à Gants, Fromage et Desserts, Détours de Bresse, Alison Quartet, Connor Pass, R'BREZ, Lonesaone et RedBarn, Long Road ...*

**Voici un aperçu des groupes déjà annoncés pour cette édition haute en surprises !**

**TRAD EN FÊTE** propose aux groupes et animateurs différents espaces pour se produire :

- 1 SCENE OUVERTE avec parquet
- 2 SCENES SONORISEES avec parquet
- 1 SCENE BLUEGRASS
- 1 ESPACE IRLANDAIS
- 1 ESPACE LUTHIERS
- 1 ESPACE VENTE de CD et partitions
- 1 CONSIGNE instruments
- *Et bien sûr* 1 pré pour BOEUFER !

### Quel programme ?

#### VENDREDI 10 JUIN

**Nouveau !** ouverture du site aux musiciens à 18 H

- Accueil des musiciens pour boeuffer toute la soirée
- Balade contée au bord de la rivière avec **Les Conteurs du Trequi**
- Accès libre pour le public

#### SAMEDI 11 JUIN

**Nouveau !** accueil du public à 10 H

##### 10H30-12h : réveil musical tout en douceur

- *Ateliers d'initiation aux instruments traditionnels (vielle, cornemuse, accordéon)*
- *Workshop bluegrass (guitare, contrebasse, bandjo, mandoline)*

12H : apéro-concert

14H-18H : ateliers de **danses** traditionnelles

**A partir de 20H** : grands bals, bal à tâtons (*nouveau !* laissez-vous porter par la tombée de la nuit), concerts bluegrass et sessions irlandaises

#### DIMANCHE 12 JUIN

**Nouveau !** TRAD EN FÊTE se poursuit le dimanche soir.

##### 10H30-12h : réveil musical tout en douceur

- *Ateliers d'initiation aux instruments traditionnels (vielle, cornemuse, accordéon)*
- *Workshop bluegrass (guitare, contrebasse, bandjo, mandoline)*

12H : apéro-concert

14H-18H : ateliers de **danses** traditionnelles

**A partir de 20H** : grands bals, bal à tâtons (*nouveau !* laissez-vous porter par la tombée de la nuit), concerts bluegrass et sessions irlandaises

## ET LA GRANGE ROUGE ?

*Au détour d'un chemin, dans un petit village tranquille se trouve un site merveilleux*  
**La Grange Rouge**

Une bâtisse pas comme les autres, remplie d'histoire et de traditions.

C'est une vieille ferme bressane composée de deux bâtiments datant du 17<sup>ème</sup> siècle construits selon les coutumes de la région.

La Grange Rouge dispose de cinq hectares de terrain au bord d'une rivière et d'un grand théâtre de verdure pouvant accueillir jusqu'à 1500 spectateurs.

Enfin, son **gîte de groupe** peut accueillir jusqu'à **39 personnes**.

Mais la Grange Rouge, ce n'est pas seulement un lieu, c'est aussi une **association** animée par 4 salariés et une centaine de bénévoles. Des femmes et des hommes qui mettent en place chaque année une programmation culturelle riche pour faire vivre ce petit bout de campagne.

On y organise des festivals réguliers comme **Trad en Fête** en juin, **Artistes en Campagne** et le **Festival des Saveurs** en octobre, ou ponctuels comme **K-ravane 2 Bresses 2011**.

La Grange Rouge est enfin incontournable pour ses **PUCES**, de véritables brocantes en plein air qui se déroulent quatre fois au cours de l'été et voient passer plus de 20 000 personnes.

### TARIFS

- 12€** pass samedi-dimanche
- 6€** dimanche seul
- 1/2 tarif** étudiants, demandeurs d'emploi, tradzonards, adhérents SNES, adhérents Grange Rouge
- Gratuit** musiciens programmés, - 12 ans

#### Hébergement :

- 20,60€** / nuitée au gîte
- 5€** / véhicule pour les trois jours au camping
- 5€** le petit déjeuner

### ACCES

A 5 km de Louhans  
30 km de Chalon sur Saône et de Lons-le-Saunier.

*Dans un rayon d'1 à 2h :*

**Lyon, Genève,  
Bourg-en-Bresse,  
Mâcon, Dijon, Besançon.**

